FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

120268

Proveedor / Supplier
Código: Code : 91000014
Dirección: Address : Polígono Kataide
Poblacion: City : Mondragon 20500
Pais : Country : España

Nº.albarán : Del.Note Nb: 80499282 2000
Fecha Exp : Del. Date : 30.09.2020
Fecha rec: Rec date :

Transportista/Carrier Transport number:284734
Razón social : Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : Plate Nb : 8743GJK
Remolque : Remoc.plate : HRDB1514
Unidad transporte: Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta : Center :
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	550			PZA	TBA-501494	022	16422876/16431829	25	550004316501		
						TBA-501711	132					

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 550
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 22
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 3/10
Firma:

180225338
5010705143

[illegible] MARTICORENA
Fagor Ederlan
S. Coop.

Peso neto total : Total net weight: 4.317,500
Peso bruto total : Total brut weight : 5.729,900
Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 022

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
	KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei C[illegible] 70026 Modugno (BA) Conforme / Assigned 03 OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

4

[illegible]

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

AG-0003/1398

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

[illegible]

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

COTRAVIC, SCCL
F-65659096
C/ Torelló, 20
08500 VIC

[illegible]
[illegible] 14

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

[illegible]

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Sucessive carriers (name, address, country)

4 Lugar y fecha de la carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

[illegible]

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 No. estadístico No. statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
[illegible]		[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]

Classe Class | Chiffre Number | Lettre Letter | (ADR*)

1-15 | 19+21+22
ambos inclusive y
y compris et
including and

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentada, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	
Precio del transporte Carriage charges:	03 OTT 2020			
Descuentos: Deductions:				
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges:	"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
TOTAL:				

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en
Etabli à
Established in [illegible]
a
le
on [illegible]

22
ANDONI URBIETA MARTICORENA
Fagor Ederlar
S. Coop
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23
COTRAVIC, SCCL
F-65659096
C/ Torelló, 20
08500 VIC
TRA. SPE.D. srl
Via G. Garibaldi, 11 - 83025 MONTORO (AV)
C.F. / P.iva 02750380640
CCIAA AV/180678
Albo [illegible] AV/690329
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues /
Goods received
Lugar
Lieu
Place
a
le
on
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee